

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80566234
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 23.01.2023
Del. Date : 23.01.2023
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País: España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:329435
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 7103HPG
Plate Nb : 7103HPG
Remolque : HRO6592
Remoc.plate : HRO6592
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit. :
30555

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Escat. Ref. Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/Box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Entregada Delivered	Recibida Received								
2510630005	C MECANISMOS 251063000	725		PZA	TBA-501494	029	20624651/20653155	25	550004500301		
					TBA-501711	174					
Peso neto total : 5.765,200					Peso bruto total : 7.627						
Total net weight:					Total brut weight :						

Los 332035
5012481055

KUEHNLE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 215
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 19
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 26.1.23
Firma:

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
26 GEN 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 03/07/2013)

1 Remitante (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torreha-o Paselekua, 7
48540 ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIF. E0F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE PORTE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

MAGNA PI SFA
Via del Commercio, 4
Modugno Bari 70026
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

MARIA LETITIA ARDELEAN
DNI: X-8005384-G
C/PERE BENAVENT, 8A
43205 REUS TARRAGONA
E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)

V. S. Sabino, 4
83030 P. I. A. FUSI (AV)
P. IVA 02990700649

17 Bis Referencia Transp. ALBO AV6903459K RÍCULA

Distancia Km. **7103** Vehículo **HP-36592** Remolque o Semirremolque

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers
 7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages
 8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package
 9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods
 10 N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number
 11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.
 12 Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³

410 Contenedores pletos auto.

10520

PALETS/PALETTES
 CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
 REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR
 ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE
 DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE
 NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS / TRANSPORTES CON TEMPERATURA CONTROLADA
☒ SI ☐ NO ☐ SI ☒ NO
 (ADR*) CLASE

Clase / Classe / Class (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

Llegada 10' 00h.
Salida 17' 00h.

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee
 Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: -
 Líquido / Balance: Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: +
TOTAL: RUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Orlandini, snc 70026 Modugno (BA)

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Estable à / Established in **ARRAK 23 1 2013**

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 SIGNED BY ROMAN MARTICOREN

R.M. Fagor Ederlan
 S. Coop.

Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

23 MARIA LETITIA ARDELEAN
 DNI: X-8005384-G
S.A. M. C. PERE BENAVENT, 8A
43205 REUS TARRAGONA
E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM
P. IVA 02990700649

83030 P. I. A. FUSI (AV)
P. IVA 02990700649

Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

24 Recibido de mercancía / Marchandise reçues / Goods received

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

1-15

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.